•	y of Mun	. ,	oo Aaavadisi	na 9. Clas	aibiina Car	ā Minist	زارة البلدي try of Municipalit ــــة قطــر State of Qatar ۰	is ty	ستشارات الهندسية	N1 =1<	البلديــة	-
Date:	s & Engine	•	es Accrediti	ng & Cias	sirying Coi	mmittee	State of Qatal 4)	,,,,	سنشارات الهندسية	بدسين ومكانب الار		ىجىه د التارىخ
	te: 2/2016					Fori	m No.: F-E	COC-08			Issue No	
-			local engine	ering co	nsultatio				ن الهندسية المحلية	مكاتب الاستشاران		
Office/co	mpany dai	ta								ـركة	المكتب/الش	بيانات
Name in A	Arabic						•••••				لغة العربية	الاسم بال
Name in E	English						•				للغة الانجليزية	الاسم بال
Full	Office lo	ocation			ب	موقع المكتد	Commer	cial license	No.	التجارية	رقم الرخصة ا	العنوا
address	Landlor	d									ا مالك العقار	بالكام
	Street					شارع	Property	No.		Ţ	عقار رقم	~ <del>;</del>
Tel. (2)		(	ً هاتف (2)	Tel. (1)			هاتف (1)	Fax	ى	PO. Box فاک		ص. ب
Email (2)					نِي (2)	بريد الكترو	Email (1)	)			ترون <i>ي</i> (1)	بريد إلك
Enrolmen	t data										قيد	بيانات ال
Enrolment	expiration (	late	القيد	اريخ انتهاء	Enrolm	ent date		تاريخ القيد	Enrolment No.	رقم القيد	Category	الفئة
Permitte	d fields										مصات المرخص بمزاولتها	التخد
Required p											صات المطلوب ں بمزاولتہا	
Separate sh	neet to be p	rovided if m	ore listed.						i	ة مستقلة.	ً ك يتم توضيحه في ورق	أكثر من ذلا
Landlord/	partners o	lata. Separa	ate sheet to be	e provided	if more list	ed			حه في ورقة مستقلة	رمن ذلك يتم توضيع	لمالك / الشركاء: أكثر	بیانات ا
ID Card No	).	لشخصية	رقم البطاقة ا	Fax	فاكس	Nationali	الجنسية ty	Capacii	الصفة y	Full Name	الاسم بالكامل	ما
Email	1 1 1	(	بريد إلكتروني	Mob	جوال	Tel.	هاتـف	Ownersh	نسبة الملكية % ip			,
												1
									%			
												2
									%			
												3
									%			<u></u>
Authorized	d Engineer(	s) signatory	<b>data.</b> Separate	sheet to be	provided if m	ore listed.	رقة	توضيحه في و	توقيع: أكثر من ذلك يتم	سؤولين والمفوضين باا	لمهندس/المهندسين الم	بیانات ا
ID Card N	0.		رقم البطاقة ال		فاكس	Categor	الفئة y	Specialty		Full Name	الاسم بالكامل	م
E-mail			بريد إلكتروني	Mob.	جـوال	Tel.	هاتف	Enrolme	رقم القيد   .nt No			
												1
												2
Owner/ n	artners as	knowledgr	nent								المالك/ الشركاء	اة اد
			bove mentions	ed data and	l enclosed do	ocuments are	بقة correct	صحيحة ومطا	ره والمستندات المرفقة ·	ن البيانات الواردة أعا		
			fficially acknow						م القانون رقم (19) لس			-
year 2005 c	oncerning re	gulating the p	oractice of engir	neering pro	fessions and	its implementi	ing			التنفيذية.	بن الهندسية ولائحته	مزاولة الم
	Signatu	التوقيع ıre			Capacit	الصفة y			Owner/ Partn	المالك/ الشركاء  ers		م

			1
			2
			3
For official use only			للاستعمال الرسمي
Application received on	Appl تاريخ استلام الطلب	ication No.	رقم الطلب

التوقيع Signature

Recipient signature

Date:\_

وزارة البلديــة

لجنة قبول وتصنيف المهندسين ومكاتب الاستشارات الهنده

التاريخ:\_

Issue date: 2/2016 Form No.: F-ECOC-08 Issue No.: 01

		Evaluation Form				استمارة تقييم			
(	Con	cerning Enrolment's Renewal at Local Offices Re	egistration		كاتب المحلية	لطلب تجديد القيد في سجل المك			
Offic	e/ c	ompany data				كتب/ الشــــركة	بيانات المس		
Nam	e in	Arabic				ة العربيـة	لاسم باللغا		
Nam	e in	English				الانجليزية	لاسم باللغة		
Data	of i	n charge engineer & authorized signatory				دس المسؤول والمفوض بالتوقيع - المسؤول المفوض التوقيع	بيانات المهند		
	ID N	ا الفئة Category رقم البطاقة الشخصية .No	بد .Enrolment No	رقم الق	التخصص Specialty	الاسم بالكامل Full name	م		
						·			
	F	Enrolment Evaluation Form Concerning Local	لايوجد	يوجد	ب الاستشارات	المستندات المطلوبة للقيد في سجل مكات			
Sr		Offices Registration	یوجد Unenclosed	Enclosed		الهندسية المحلية	م		
	a-	Copy of valid ID card of office's owner who should be a			ر لمالك المكتب على	- صورة من البطاقة الشخصية ساربة المفعول	ĺ		
	Qa	itari citizen.	U	Ц		ن يكون قطري الجنسية.			
	b-	Copy of commercial license issued by Ministry of	П		صادرة من وزارة	ب- صورة من الرخصة التجارية للمكتب			
	Eco	onomy and Commerce.	u			لاقتصاد والتجارة	١		
	c- l	Letter issued by Ministry of Administrative Development			والعمل والشؤون	ج- كتاب صادر عن وزارة التنمية الادارية			
		d Labor & Social Affairs stating that neither the owners				الاجتماعية يفيد بأن الملاك والشركاء أيا منهم لا يعمل في إحدى			
		r the partners work at any governmental bodies or	_		پيئات وا <b>ل</b> ؤسسات	الوزارات أو الأجهزة الحكومية الأخرى أو الهيئات والمؤسسات			
1		nistries or at any public entities.  Owner's commercial registrations issued by Ministry of				العامة.			
		onomy and Commerce (Engineering Consulting offices'			ف وزارة الاقتصاد	د- مستخرج بالسجلات التجارية صادر من	١		
		oners, partners, and working engineers are prohibited to			على ملاك مكاتب	والتجارة للملاك والشركاء (حيث يُحظر على ملاك مكاتب			
	pra	actice any contracting or trading in building materials or	П	П		الاستشارات الهندسية والشركاء فيها والمهندسين العاملين بها،			
	-	y other materials in relation with projects execution; no	_	_		لقيام بأعمال المقاولات أو التجارة في مواد ال			
		atter of the earliest mentioned scale or type; or to practice			ها، أو نوعها، أو أي	المواد المتعلقة بتنفيذ المشروعات أيا كان حجمها، أو نوعها، أو أي			
	any	y profession which is in conflict with their profession				مهنة أخرى تتعارض مع مهنتهم).	3		
		If the office is owned by more than natural persons			س طبيعي سواء في	إذا كان المكتب مملوك لأكثر من شخص			
		enrolled at engineers register; either Qatari			ين من المهندسين	حال الشركاء القطريين أو غير القطري			
		partners or non-Qatari engineers :				المقيدين بسجل المهندسين إ			
		- Original copy of office establishment contract			_	- أصل عقد التأسيس موثقاً من الجهات			
		authentic by competent authorities; with minimum Qatari shareholders partners of 51%.	U	Ц	في راس المال عن	تقل نسبة مساهمة الشركاء القطريين ع 51%.			
					- 1.	1			
	a	- Copy of commercial registration issued by Ministry of Economy and Commerce			ه صادر من وراره	- صورة من السجل التجاري للشركة الاقتصاد والتجارة			
		- Copy of all partners ID card and for non-Qatari partners a valid enrolment certificate at engineers		П	- ' '	- صور من إثباتات الشخصية للشركاء جميعهم وكذلك صور من شهادات القيد في سجل المهندسين للشركاء الغير			
		register.	<b>–</b>		شین ننشره و انعیر	قطربين ساربة المفعول.			
2		If the partners are practicing abroad engineering			حال الشكاء من	يضاف للمسندات السابقة ما يلي في	2		
		consultation, the following documents shall be				الشركات العاملة في مجال الاستشاران			
		provided along with the above:			<u> </u>	الدولة:			
		(All documents must be notarized by Foreign			نالية مصدقة من	(على أن تكون جميع المستندات الت			
	Ь	Ministry in Doha)				ب وزارة الخارجية القطرية في الدوحة)			
		- Valid office license practicing profession at its origin				- ترخيص مزاولة المهنة للمكتب في ه			
		designating fields of work.	<b>–</b>		-	تخصصات العمل المرخص بمزاولتها على			
		- Authorization letter to Qatar office representative			طر سارية المفعول	- كتاب بتفويض لمثل المكتب بدولة ق			
		(ID cards to be provided).				(مع تقديم إثباتات الشخصية).			



قوارة البلديـ على المستقدم المستقد المستقد المستقدم المس لجنة قبول وتصنيف المهندسين ومكاتب الاستشارات الهند التاريخ:\_ Date:

Issue date: 2/2016 Form No.: F-ECOC-08 Issue No.: 01

Related to (Office/CO.name) تابع لمكتب/شركة

	Required documents Concerning Enrolment's	لايوجد	120	المستندات المطلوبة لتجديد القيد في سجل مكاتب	
Sr	Renewal at Local Engineering Offices	ے یوجد Unenclose	يوجد Enclosed	المستندات المصنوب تتجديد الطيد في سجن معاتب المستندات المندسية المحلية	م
	Copy of office's enrolment certificate, enrolment	Offericiose		صورة من شهادة قيد المكتب، صورة من وثيقة قيد المكتب	
3	documentation and office card			وصورة من بطاقة المكتب.	3
4	Signed and stamped list of number, build-up area and amounts of projects which were accomplished in the last two years; with at least total amount of (70 million Qrs. For first classification, 30 million Qrs. For the second classification) for all projects. Third category is			قائمة بعدد ومساحة وقيمة المشاريع التي تم إنجازها خلال السنتين السابقتين لطلب التجديد على أن يكون موقع ومختوم بختم المكتب ، على ألا تقل القيمة الإجمالية لجميع المشاريع عن (70 مليون ربال قطري للفئة الأولى ، و 30 مليون ربال قطري للفئة الثانية) ويستثنى من ذلك الفئة الثالثة.	4
5	excluded.  Office's financial status report (annual budget certified by accredited account office)			تقرير عن الوضع المالي للمكتب (الميزانية السنوية معتمدة من مكتب محاسبة قانوني).	5
6	List of all working engineers including; specialty, enrolment No., category, enrolment expiration date, residency expiration date, sponsor name.			قائمة بأسماء العاملين وتشمل (التخصص/ رقم القيد/ الفئة/ تاريخ انتهاء القيد/ تاريخ انتهاء الإقامة/ الكفيل).	6
7	Copy of all office engineers' enrolment certificates at engineers register with at least five years' experience, provided by copy of valid residency			صور من شهادات القيد في سجل المهندسين بالنسبة لجميع المهندسين العاملين في المكتب على ألا تقل مدة الخبرة العملية لكل منهم عن خمس سنوات مع إرفاق صور الإقامة سارية المفعول لكل منهم.	7
	Authorization letter from office's owners stating in charge engineer(s) and management authorized signatory(s), provided by their signatures form. In charge engineer must meet the following			تفويض موقع من مالكي المكتب، موضح فيه اسم المهندس أو المهندسين المسؤولين، واسم المفوض أو المفوضين بالإدارة والتوقيع عن المكتب، مع إرفاق نماذج لتوقيعاتهم، ويشترط في المهندس المسؤول ما يلي:	
8	At least ten years' experience and to be enrolled at engineers register (first classification)			أ لا تقل خبرته العملية عن عشر سنوات وأن يكون مقيداً في المهندسين (بالفئة الأولى).	8
	b Obligation of permanent presence in Qatar shall not prejudice the ordinary or temporary leave.			أن يتعهد بالبقاء بصفة دائمة في البلاد، ولا يخل بذلك ب المغادرة للإجازات المعتادة أو لمدة استثنائية مؤقتة.	
	c Profession practice license at his country of origin, provided by substantiation			أن يكون مصرحاً له بمزاولة المهنة في موطنه، مع تقديم ما يفيد ذلك.	
9	Qatari insurance policy concerning office activity's liability with a value not less than the following: 500,000 Qrs. For third category; one million Qrs. For second category; two millions Qrs. For first category. Insurance policy amount is			وثيقة تأمين عن المسؤولية المتعلقة بالنشاط المهني صادرة من دولة قطر على ألا تقل قيمته عن الآتي: (500,000 ريال قطري للفئة الثالثة، مليون ريال قطري للفئة الثانية، مليوني ريال قطري للفئة الأولي). قيمة التأمين وساري حتى	9
10	Copy of title deed or office's valid lease contract, along with office sketch demonstrating office and location and space which is not less than:  (90m2 for third category; 120m2 for second category; 200m2 for first category).  Office area is			صورة عن إثبات ملكية أو عقد إيجار ساري المفعول للمكتب، مع إرفاق مخطط كروكي للمكتب يوضح المساحة ومختوم بختم المكتب، وبحيث لا تقل مساحته عن الآتي: (90م2 للفئة الثالثة، 120م2 للفئة الثالثة، 200م للفئة الأولى). مساحة المكتب مساحة المكتب مقد الإيجار ساري حتى	10

Ministry of Municipality	ā	ارة البلديـــــــ of Municipali	lje		وزارة البلديـــة
Engineers & Engineering Offices Accrediting & Classifying Con	nmittee State	of Qatar •	دولـ	ين ومكاتب الاستشارات الهندسية	· ·
Date:					التاريخ:
Issue date: 2/2016	Form	No.: F-E	ECOC-08		Issue No. : 01
Related to (Office/CO.name)					نابع لمكتب/شركة
Licensed practicing fields				, بمزاولتها	التخصصات المرخص
Fields needed renewal/ number of registered engineers/ engineers' category				دسین المقیدین ہندسین	التخصصات المطلوب تجد بمزاولتها / مجموع عدد المهنا بالتخصص / فئة الم
Remarks: Office enrolment document which is stamped and signed by in charge engineer shall be filled before committe approval (Attached CD)				ـ المكتب وإرفاقها بقرص مدمج قبل على أن تكون مختومة وموقعة من قب	
For official use only					للاستعمال الرسمي
/Office inspection was on		No	□yes	/	معاينة المكتب بتاريخ/
Remarks:					ملاحظات:
Signature التوقيع Date	التاريخ	Audite	d by		اسم المدقق
Secretariat Committee recommendation					توصيات أمانة سر اللجنة
Committee's Secretary Signature					توقيع أمين سراللجنة
Decision of Engineers & Engineering Offices Accred	liting &			المهندسين ومكاتب الاستشارات	قرار لجنة قبول وتصنيف
Classifying Committee					الهندسية
Record No dated//_			_	بتاریخ	الهندسية محضر رقم
Head of Committee signature					توقيع رئيس اللجنة
Actions and signature by Committee's Secretary				ل أمين سر اللجنة	الإجراءات والتوقيع من قب



Engineers & Engineering Offices Accrediting & Classifying Committee

لجنة قبول وتصنيف المهندسين ومكاتب الاستشارات الهنده Date:

Issue date: 2/2016 Form No.: F-ECOC-08 Issue No.: 01

Enrolment Document at Local Engineering Consultations Office s					وثيقة قيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية						
Commercial	خصة	ا رقم الر	Name in Arabi	ic	الاسم باللغة العربية						
license No.	ة	التجاريـ	Name in Engli	sh				جليزية	الاسم باللغة الان		
Enrolment	expiration date د	انتهاء القي	تاريخ	Enrolment date	ريخ القيد ؛	Category	الفئة ٧	Enrolment No.	رقم القيد		
Permitted practicing fields									التخصصات المرخص بمزاولتها		
04: 11	Street			شارع	Office location	n		موقع المكتب	عنوان		
Office address	Landlord	مالك العقار	Property No. عقار رقم				المكتب				
Email address		ِني	البريد الالكترو	PO Box	To ص.ب	el.	الهاتف	Fax No.	الفاكس		
		1									
Nationality	الجنسية	Permitte	ed to					•	اسم المرخص له		
Nationality Fax	الجنسية فاكس	Permitte Mobile	ed to	الجوال	ID Card				اسم المرخص له رقم البطاقة الد		
	فاكس		ed to	الجوال	ID Card			لنخصية			
Fax	فاكس			الجوال	ID Card			نخصية الموول	رقم البطاقة الن		
Fax In charge enginee	فاکس r name	Mobile		رقم القيد	ID Card	تاريخ انتهاء الذ	Specialty	نخصية الموول	رقم البطاقة الن		
Fax In charge enginee Category	فاكس r name الفئة	Mobile	nt No.	رقم القيد	ا ID Card	تاريخ انتهاء النا البريد الالكترو	Specialty Mobile	نخصية الموول	رقم البطاقة الناسم المهندس الم		
Fax In charge enginee Category Nationality	فاكس r name الفئة	Mobile	nt No.	رقم القيد date	ال ID Card نید دنی		Mobile	ئىخصية سؤول مخصية	رقم البطاقة الد اسم المهندس الم رقم البطاقة الث التخصص		
Fax In charge enginee Category Nationality Email address	فاكس r name الفئة	Mobile	nt No. nt expiration o	رقم القيد date	ال ID Card نید دنی	البريد الالكترو	Mobile	ئىخصية سؤول مخصية	رقم البطاقة الد اسم المهندس الم رقم البطاقة الش التخصص الجوال		

## **Head of Committee Signature**

نوقيع رئيس اللجنة

Issued on:

صدرت في :

\*Notice: Enrolment must be renewed within 30 days of expiration date according to article No. (11) of the law No. 19/2005. Violators will be subject to cancelation from the register

- لا يجوز للمهندس أو مكتب الاستشارات الهندسية العمل في غير التخصص أو التصنيف المرخص Engineer and local engineering consultation office are not allowed to practice in any specialty or category that they are not licensed for (Article No. 7 of the law).
- engineering works for projects of building up area exceeded 2,000m²; or projects that its للشاريع التي تزيد قيمتها على ثلاثة ملايين للشاء التي تزيد مساحة البناء فيها على ألفي متر مربع أو المشاريع التي تزيد قيمتها على ثلاثة ملايين value exceeds three millions Riyals or equivalent, as per their specialty. (article 24 of bylaws)
- engineering works for projects of building up area exceeded 5,000m²; or projects that its التى تزيد مساحة البناء فيها على خمسة آلاف متر مربع أو التي تزيد قيمتها على عشرة ملايين ربال، أو value exceeds ten millions Riyals or equivalent, as per their specialty. (article 24 of bylaws)
- تنبيه: استناداً للمادة رقم (11) من القانون رقم 2005/19 يجب تجديد القيد خلال 30 يوما من نتهائه ويترتب على عدم التجديد شطب الاسم من السجل
- له به (مادة 7 من القانون).
- لا يجوز لمكاتب الاستشارات الهندسية المحلية المصنفة فئة ثالثة، القيام بالأعمال الهندسية في Local engineering consultation offices of third category are not allowed to carry on -يال، أو ما يُعادلها حسب نوع التخصص (مادة 24 من اللائحة التنفيذية)
- Local engineering consultation offices of second category are not allowed to carry on لا يجوز لمكاتب الاستشارات الهندسية المحلية المصنفة فئة ثانية، القيام بتلك الأعمال في المشاريع ما يُعادلها حسب نوع التخصص (مادة 24 من اللائحة التنفيذية).